梁國超會計師

會計部記管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二壹三號

電話：872-2396

余景煇會計師

填報入息稅

會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。

地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時

電話：669-4406

爲獨具慧眼的買家

卑詩省素里市，前任省長之寓所，並且是省長親自精心設計，整間屋都是精工細雕，採用大量橡木手工雕花，實在是藝術結晶品。面積達6300呎，佔地3.72畝。悉心打理之花園草地，青綠平坦，就如地氈一樣。享受寧靜及花園般的環境。

CALL TODAY TO VIEW

REALTY WORLD™

BRENT ROBERTS

581-5221

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈太
GRACE SHUM, ARICS

沈慶俊

忠誠免費估價

公司：322-8611
住家：732-0033
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr.Van,B.C. (Victoria & 33 Ave.)

＊有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

★西區大屋大地德國建築商52街及 Churchill 1百70萬。
★一房柏文好區 3150 Prince Edward 8萬9
★6年新溫特式屋保養好上三下二廚房近33街及乃街34萬8。
★3年新近女皇公園26萬。最平請快。
★牙醫用具批發生意出讓業主做二十年後要退休請電
★1711 E. 34近域多利四房地區好只售廿三萬餘。
★3081 E. 27近蘭菲鄰近中學四房只售廿三萬餘。
★13842-92街 Surrey 上三下二好租18萬8。
★富貴門3年新大屋租出卅五萬八。
★6710-123A 一年新大屋卅萬九月租 1500
★232街 Langley - 151畝地養牛場可改建哥爾夫球場一萬八千元一畝，西人業主急賣。
★八樓二房柏文急讓 1833 Francis, 十六萬餘。
★埠仔生意連物業餐館生意好，可投資移民西人退休十七萬五，請電詳談。

①商業樓 C-2 餐館地7千5百呎月入千八約長住客付地稅大停車場好投資31萬8

②4866 Windsor 街上三下二可分租好區卅五萬九。

③33街近女皇公園三年新 $260000

本那比高級多層石屎柏文寶翠花園第二期藍寶閣推出由175元一平方呎起請電 JOHN 手提：351-2263

想換新屋 免費估價 忠誠服務
十年經驗 薄利多銷 請來詳談

購買高貴林區物業乃最聰明的選擇

RE/MAX Above the Crowd!

高貴林 Westwood Plateau 是加拿大新區，並且是最熱門搶手的住宅區。北美洲發展中的住宅區中，它是別具一格的靚區，主要是因爲地點適中，面積廣闊，有山水，綠野一片。加上預有公園，學校及康樂空地，誠屬理想的居住地方。

即將核準的第二期工程，包括了擁有十八洞的高級高爾夫球場，俱樂部會所，還有爲大衆而設九個筒球場，體育用品舖位等等。

如此理想的住宅區房屋，售價由七十萬元起至一百四十萬左右。

如果閣下有興趣，而又欲知詳情，請即撥電查詢本公司。本公司專人（John Sheridan）負責介紹或爲閣下安排設計理想居屋！

RE/MAX sabre realty group
#15 - 2755 lougheed highway
電話 942-0606 或 942-3060

生意出讓

沙省熱門家庭式便利店，經營彩票、雜貨及糖菓等。營業額超過＄600,000，用具值＄78,000，租值每月＄3,000，存貨另以成本計，有意請電306-374-4333或電傳 306-955-1566

VICTORY COMPANIES
Engineering, Construction, Management & Investment
KARIM (Kay) W. NASSER

超值新屋 置業良機

6485- 122A ST. SURREY

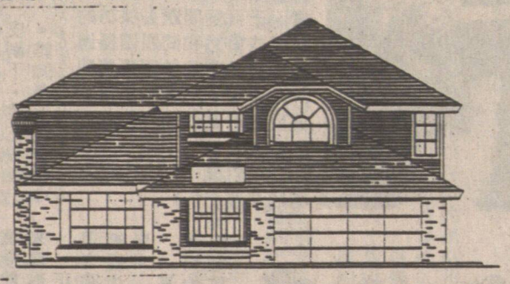
面積達三千七百餘呎，有八間睡房，兩間主人房。設熱水保暖系統。完成土庫。以低於市價售，屋主自售，開價僅＄298,888 歡迎預約參觀。 電話：325-5967

開放時間：星期六/日下午2-5時

REALTY WORLD™ - Titus Realty Ltd.

REALTY WORLD™

John (Twigg) Sheridan
電話 581-5221

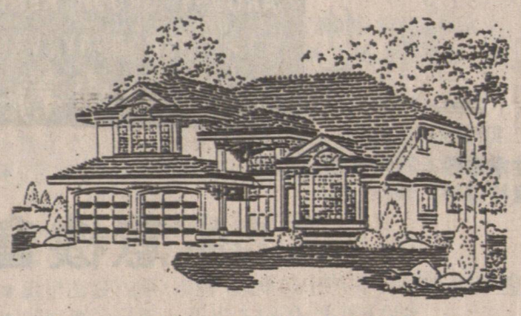


別具風格・特別設計

價＄288,880

位於分區內，兩層四睡房靚屋，面積2777呎，斜頂天花板，正層並設有娛樂室。光猛家庭室。雙車房，還有其他許多優點。由名地產商建造，歡迎預約參觀。

8273-157th STREET, SURREY



Tynan Design Custom Home

售價＄293,800（包GST）

廻旋區內靚屋(Abbey Glen)，面積2741呎，五睡房，兩層高。太多優點，恕難盡述。近太平洋學院。歡迎預約參觀。

(10086-171A STREET, SURREY

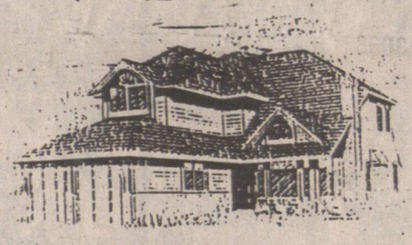
謝大鈞

F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

本拿 [illegible] 靈頓街37年靚屋二房 [illegible] 一房50×117地，保養良好 [illegible] 開價廿五萬二千元。

△華埠派亞街新建前後孖屋，建築中，三睡房售十五萬九價錢有商量。



餐館出售

市東區著名粉麵飯65座淡酒牌舖前大停車場年做40萬元，東主退休，開價九萬元，創業良機，請快洽！

列治文新屋六間

德建築商建造三廳四房，二千七百多尺，現已完成，價由卅五萬元起。

市中心京士威北方菜館四十多座位，開價三萬五，宜家庭經營。

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
＊大小商業盤●歡迎查詢＊

蕭太
公司：261-8118
住宅：435-1231
傳呼：250-6708

工業大廈出租
由數百呎起至三千呎
歡迎來電查詢

★十年新溫哥華特式屋，近域多利，只售卅餘萬
★素里埠菓舖連實業，日做千七餘元，只售五十餘萬
★賺錢咖啡餐館，位於市中心旺街，年做六十萬東主有事急賣，祇賣十二萬八。
★孖屋 [illegible] 好 [illegible] 月入 [illegible] 減售二十萬。

SOLD

★列治 [illegible] 七年新二 [illegible] 主人房）二 [illegible] 只賣十三萬餘。
★西區大屋，半畝地，只售一百萬元 South West Marine Dr.
★近華埠工業大廈共有19個單位，全部租出有一成回籠利錢，亦可自用叫價＄2,480,000
★Killarney區，廿七年新上三下二，兩廚兩厠，柚木地板，地大40X124只售＄283,000

FREE BUSINESS!!

Land, building & business for land cost only - $1.1 million

$75,000 BELOW

A.A.C.I. appraisal! Burnaby ½ acre duplex lot - $325,000

KINGSWAY - $398,888

3200 s.f. bldg. on 33'x86' lot

David Halverson 263-1911
MACDONALD COMMERCIAL

FORT ST. JOHN 寫字樓/零售舖位

出讓或出租

十二年新，八千平方呎，磚牆大厦，200 呎正面空地，街角位，前後均有停車位，位於第100街，目前80%空置，價＄300,000

電 BILL: (604) 785-8051

Canada Trust — Canada Trust Jones Realty
9504-100th St. Fort St. John, B.C. V1J 3X6

DOMINIC FUNG

馮國光
公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5699

KEYSTONE REALTY LTD.

① 雲東1132 Lily St. 37.5×10[illegible] 上三下三，抵買＄208,000
② 雲東1350東24街 [illegible] 2下2好收租屋，交通便，只賣 [illegible]
③ 唐人埠861 Union街16年新三層城市屋四睡房二廚二厠＄165,000
④ 2281 Rupert 2年新 33×122 好過新屋，五睡房三層，只賣＄389,000
⑤ 4866 Rupert 抵買入息樓 CDI 33×128回報率6%只賣＄299,000

SOLD

⑥ 本拿比靚屋6533 Union街 12年新 50×106 上4下2 急賣＄385,000
⑦ 1491東41街23年大屋44×95上3下3抵買＄319,000
⑧ Fraserview 7178 Clarendor 49×105近學校巴士上2下2＄335,000
⑨ 西區 Oakridge 5538 Ash 街39年56×133 五睡房＄660,000
⑩ 發財士多急讓緬街夾三十，只賣＄28,900
⑪ 2315 Cambie 商業樓40×97急賣＄695,000

KINSON CHAN 陳健鏞

建成實業有限公司－溫哥華
KINSON REALTY LTD.
#338-5740 Cambie Street, Vancouver B.C. V5Z 3A6
公司：327-1682
生意 住宅：327-2688

＊Downtown 寫字樓區中心，咖啡店急讓，151座位，每週做五日，由上午六時卅分至下午三時卅分，日常生意八百廿元，設備齊全，有酒牌，有批租廉，售九萬餘。
＊溫市一大型著名海鮮酒家， 筵開68席，座位達至680，裝飾華麗高貴有冷氣酒牌廚具俱備設有一流音響器材，中午茶市晚飯小菜結婚社團宴會等。生意滔滔，人山人海，有泊車場可容100部，東主經營廿年想退休，不計成本，志在脫手，僅售31萬餘元。

住屋

＊Kingsway/Salisbury，雅潔一廳三睡房屋及土庫一組有一廳兩睡房地33×120有露台及車房售26萬元

柏文

＊西區 Kitsilano，四年新常滿柏文一幢19組，四層及地下泊車有自動保安鐵閘，騎樓及頂樓天窗，設備齊全，保養良好，佔地 75x115 呎，僅售 298 萬元。
＊各類型東西區住宅柏文大厦商業樓宇均有代售恕不盡錄

ROYAL LEPAGE
A member of the TRILON group

KAMLOOPS, B.C

靚地

即可申請準字＄352,000

面積2.05畝，位於重要高速公路幹線上之商業地，視野廣闊及容易出加拿大橫貫公路及高貴哈拉公路，近5A公路交接處。乃繁忙商業區，就在卑詩內陸最大商場（鴨巴甸商場）之對面。宜建酒店及多種用途

詳情請電 374-2424

NORM RICHARD
Royal LePage R.E.S. Ltd.

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊（粵、四邑話）
住宅941-8608 傳呼機 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委托代售

▲$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人貨超級市場海鮮酒家，粥粉麵舖齊備，交通方便。請快。
▲業主忍痛割價急售，一年新豪華大屋，三廁二套間，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套間，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.
▲高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃園，而只需五分鐘車程到高貴 [illegible] 心，十一年新，三房三廳加書房，二層共 [illegible] 00實用面積，室內外保養一流地四千多呎，[illegible] 只十五萬餘。
▲多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。
▲多個小型生意出讓，請來電查詢。

SOLD

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse Off :261-8118
pager.686-1238 Home:430-8427

1) 溫哥華區，一年新柏文813呎高層向南兩房一廳兩厠＄172,000.
2) Port Coquitlam 兩年新屋，二千餘呎五房兩廳廿二萬餘。
3) 高桂林區，兩年新城市屋，三房兩廳另有九百呎土庫十九萬餘。
4) 溫東十二年特式屋，上三下二兩廚兩厠，地大40′×129′，三十餘萬。
5) 831 E. George 街地 25′×122′ 三房兩廳，十八萬餘。
6) Richmond 城市屋，一年新二千呎，四房三廳三厠，廿四萬餘。
7) 本拿比城市屋兩房、書房及兩廳，價二十萬，歡迎還價。